



Curriculum Vitae Europass

Informazioni personali

Nome(i) / Cognome(i) **Loretta De Nardi**
Indirizzo(i) Strada comunale della Geromina 21/A, 33077 Sacile (PN), Italia
Telefono(i) +39 0434 733364 Cellulare: +39 339 7063784
Fax +39 0434 314759
E-mail info@lorettadenarditraduzioni.it, loretta.denardi@pec.it
Cittadinanza Italiana
Data di nascita 10/05/1967
Sesso Femminile

Occupazione desiderata/Settore professionale

Esperienza professionale

Date Da giugno 2011 ad oggi
Lavoro o posizione ricoperti Perito nella categoria Traduttori e Interpreti
Principali attività e responsabilità Eseguo traduzioni asseverate e legalizzate nei settori giuridico e commerciale e svolgo servizi di interpretariato telefonico, dialogico ed in consecutiva da e verso la lingua russa e inglese.
Nome e indirizzo del datore di lavoro **Tribunale di Pordenone**, Piazza Giustiniano 7, 33070 Pordenone, Italia
Tipo di attività o settore Volontaria giurisdizione

Esperienza professionale

Date 03/2008 – 03/2012
Lavoro o posizione ricoperti Traduttore tecnico ed editoriale free lance
Principali attività e responsabilità In qualità di consulente ho tradotto in lingua russa le note dai cataloghi aziendali, le schede tecniche relative ai prodotti ed i testi pubblicati sul sito web aziendale. Ho curato per l'azienda la corrispondenza in lingua russa e ho fornito servizi di interpretariato telefonico, di trattativa ed in consecutiva da e verso la lingua russa nei settori commerciale e tecnico.
Nome e indirizzo del datore di lavoro **Fazioli Pianoforti s.r.l.**, Via Ronche 47, 33077 Sacile, Pordenone, Italia
Tipo di attività o settore Progettazione e produzione di pianoforti a coda e da concerto

Esperienza professionale

Date 07/1997 – 12/2019
Lavoro o posizione ricoperti Mediatore linguistico
Principali attività e responsabilità Nel corso della mia attività professionale come mediatore linguistico ho ricoperto posizioni organizzative di maggiore complessità, in un contesto operativo internazionale che mi ha consentito di acquisire un'approfondita conoscenza dei prodotti trattati e che mi permette oggi di identificare, definire ed implementare strategie di comunicazione coerenti con il prodotto/mercato, ma anche di sviluppare una flessibilità manageriale derivante dall'aver operato in contesti e con mansioni differenti.
La posizione da me ricoperta in Tomasella Industria Mobili ha comportato la pianificazione, l'organizzazione e la cura in tutti gli aspetti delle attività di comunicazione – istituzionale e di prodotto – finalizzate allo sviluppo della rete di vendita europea ed internazionale.
Ricadevano sotto la mia responsabilità le relazioni esterne tra casa madre, filiali estere e clienti operanti

principalmente nella Federazione Russa e nella CSI.

MARKETING RELAZIONALE, ORGANIZZAZIONE, CONTROLLO DI GESTIONE

Principali responsabilità:

- Implementazione del piano di marketing aziendale finalizzato allo sviluppo del network europeo ed internazionale in funzione dell'andamento generale dei mercati e degli obiettivi di vendita ed alla creazione di sinergie con le business communities locali gestite con diverse caratterizzazioni da partners e clienti.
- Valutazione delle richieste di collaborazione dei nuovi clienti, analisi del profilo del cliente al fine di rilevarne le potenzialità ed identificarne i bisogni specifici tramite interviste e colloqui diretti o telefonici nella fase di start-up, anche con utilizzo di classificazioni e dati statistici relativi ai segmenti di mercato trattati pubblicati da istituti di ricerca e siti specializzati.
- Promozione delle relazioni con i clienti, sviluppo delle trattative per iscritto ed in modalità telefonica, ad iniziare dalla presentazione dei prodotti e all'invio delle condizioni di vendita e delle offerte fino al piazzamento degli ordini.
- Attività di monitoraggio del network e di consulenza nella fase pre e post vendita, con particolare riguardo alla qualità dei prodotti e dei servizi erogati ed alla verifica e risoluzione dei claims.

PROJECT MANAGEMENT

Principali responsabilità:

- Promozione in collaborazione con la direzione commerciale di progetti di networking finalizzati a ridefinire e sviluppare il network europeo ed internazionale attraverso l'individuazione e l'allestimento di nuove locations (flagship stores, shops in shop) e la definizione del relativo target commerciale.
- Sviluppo dei progetti relativi ai nuovi punti vendita sia nella fase preliminare di concept, coordinando lo scambio delle informazioni tra l'ufficio progettazione ed il committente, sia nella fase operativa di elaborazione delle specifiche d'ordine in collaborazione con il responsabile commerciale, il committente ed il personale tecnico dedicato; verifica dell'evasione degli ordini nei termini stabiliti e della chiusura del progetto secondo contratto, inclusi eventuali claims.

COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE, JOURNEY PLANNING

Principali responsabilità:

- Aggiornamento dell'agenda contatti del Direttore commerciale, attività di consulenza nella pianificazione dei viaggi della direzione commerciale finalizzati alla ricerca e allo sviluppo di nuovi mercati.
- Partecipazione alle Fiere di settore internazionali con mansioni di front office, attività di consulenza e coordinamento nella fase organizzativa in collaborazione con la direzione commerciale, con particolare riguardo alla gestione dei rapporti con i soggetti coinvolti (clienti, ospiti, enti locali, istituzioni, mass media) ed all'impostazione di materiali e stampati (mailing istituzionale, press kit).

ON THE JOB TRAINING

Principali responsabilità:

In collaborazione con la direzione commerciale organizzazione di viaggi promozionali, educational tours e masterclass finalizzati all'addestramento del personale operante presso le filiali estere e della clientela nella fase di start-up. Le attività, basate su metodi e strumenti di formazione sia innovativi sia tradizionali, comportano il forte coinvolgimento dei soggetti nella fase di definizione dei bisogni formativi e dei programmi di sviluppo delle risorse e sono finalizzate ad esportare la cultura di vendita italiana adattata alle specifiche dei mercati.

MEDIAZIONE INTERLINGUISTICA

Principali responsabilità:

Servizi di mediazione interlinguistica da e verso la lingua russa e inglese nei seguenti formati:

- composizione corrispondenza di routine
- colloqui ed interviste dirette e telefoniche
- traduzioni commerciali: cooperazione commerciale, richiesta di collaborazione, richiesta di offerta, condizioni di fornitura, modalità di pagamento, invio contratto, garanzia bancaria, lettera di credito, preventivo, conferma d'ordine, invio fattura, sollecito di pagamento, dichiarazione doganale, ispezione doganale, lettera di reso, certificato di garanzia, garanzia di buona esecuzione, certificato di presa in consegna, certificato di conformità, reclamo, pubblicità e commissioni, presentazione società, invito delegazione, organizzazione esposizione, invito all'esposizione, lettera d'invito, lettera di ringraziamento, nomina rappresentante, trasferimento sede, richiesta di sponsorizzazione, richiesta di licenza, rilascio di licenza;

- traduzione di documenti societari e legali: costituzione nuova società, statuto, ordine del giorno, verbale d'assemblea, contratto di fornitura, contratto di compravendita, contratto di acquisto, contratto di locazione, contratto di finanziamento, allegato al contratto, accordo, convenzione, bilancio e note integrative, delega, controversia, procedura d'arbitrato, polizza assicurativa, garanzia bancaria, atto di cessione, atto di accettazione;
- traduzioni tecniche: listini e schede prodotto;
- traduzioni pubblicitarie: note da catalogo e depliant, testi per sito web aziendale;
- interpretariato telefonico
- interpretariato di trattativa
- interpretariato in consecutiva
- proof reading

Nome e indirizzo del datore di lavoro	Tomasella Industria Mobili s.a.s. , Via Ungaresca 16, 33070 Brugnera, Pordenone, Italia
Tipo di attività o settore	Produzione di mobili in legno, settore arredamento
Esperienza professionale	
Date	11/1996 – 07/1997
Lavoro o posizione ricoperti	Segretaria di Direzione
Principali attività e responsabilità	Contatti telefonici con la rete di vendita europea ed internazionale, gestione della corrispondenza commerciale in lingua russa ed inglese, gestione automatizzata delle commesse, organizzazione logistica, emissione documenti di trasporto e fatturazione, imputazione dati, gestione archivio clienti.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Camel International S.r.l. , Via per Sacile 156, 31010 Francenigo, Treviso, Italia
Tipo di attività o settore	Produzione di mobili in legno, settore arredamento
Istruzione e formazione	
Date	11/2012
Titolo della qualifica rilasciata	DELF – Diplôme d'Études en Langue Française
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Lingua e civiltà francese, comprensione e produzione orale, comprensione e produzione scritta. Nota finale: 73,50/100.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Alliance Française de Venise , San Marco 4939, 30124 Venezia, Italia
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Diploma di lingua, ISCED 5B
Date	02/2002
Titolo della qualifica rilasciata	DBE - Diploma Básico de Español como lengua extranjera
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Lingua e civiltà spagnola, comprensione e produzione orale, comprensione e produzione scritta. Punteggio finale: comprensione ed espressione scritta: 29,92/45; grammatica e vocabolario: 17,33/20; comprensione ed espressione orale: 33,50/45.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Istituto Cervantes , Alcalá 49 – 28014 Madrid, España
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Diploma di lingua, ISCED 5B
Date	07/1996
Titolo della qualifica rilasciata	Assistente parlamentare
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Dattilografia e videoscrittura in caratteri cirillici e latini, produzione e revisione documenti istituzionali, management (nozioni basilari), psicologia, mansioni d'ufficio, etichetta professionale, immagine.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	International Learning Centre, Russia Ministry of Foreign Affairs College , Malyj Tatarskij per. – 113184 Mosca, Federazione Russa
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Diploma di specializzazione, ISCED 5B
Date	09/1985 – 02/1995
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea in Lingue e Letterature Straniere. Votazione conseguita: 110/110 e lode.
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Lingua e letteratura russa, lingua e letteratura inglese, lingua e letteratura italiana, filologia slava, letteratura italiana moderna e contemporanea, storia comparata delle letterature moderne, storia

dell'Europa orientale, storia dell'arte contemporanea, storia del teatro e dello spettacolo.

Tesi di laurea: *"Il Giardino dei Ciliegi nella scena del Novecento"*. Il lavoro, di carattere storico-letterario, spazia nello stile narrativo dalla biografia di K.S. Stanislavskij alla ricostruzione del primo allestimento dell'opera al Teatro d'Arte di Mosca nel 1904 effettuata sulla base dell'analisi comparata del testo della pièce e delle note di regia di Stanislavskij ed integrata da materiali fotografici originali provenienti dall'archivio storico del Teatro, alle principali regie del periodo pre e post sovietico per approdare infine alle mises en scène di Luchino Visconti e Giorgio Strehler, nei capitoli dedicati al teatro di A.P. Chekhov in Italia, e a quelle di Peter Brook e Peter Stein nei capitoli dedicati al teatro di A.P. Chekhov in Europa.

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione

Università Ca' Foscari Venezia, Dorsoduro 3246 – 30123 Venezia, Italia

Livello nella classificazione nazionale o internazionale

Laurea magistrale, ISCED 7

Date

09/1981 – 07/1985

Titolo della qualifica rilasciata

Diploma di Maturità Magistrale. Votazione conseguita: 58/60.

Principali tematiche/competenze professionali possedute

Lingua e letteratura italiana, lingua e letteratura latina, lingua e letteratura straniera (Inglese), storia ed educazione civica, filosofia e pedagogia, geografia, matematica, fisica, scienze naturali, chimica, disegno e storia dell'arte, canto corale, tirocinio didattico.

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione

Istituto Magistrale Statale, V.le Zancanaro, 58 – 33077 Sacile, Pordenone, Italia

Livello nella classificazione nazionale o internazionale

Diploma di scuola secondaria superiore, ISCED 3

Capacità e competenze personali

Madrelingua

Italiano

Altra(e) lingua(e)

Russo

Autovalutazione

Livello europeo (*)

Lingua

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale		Produzione scritta	
C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato

(*) [Quadro comune europeo di riferimento per le lingue](#)

CORSI DI SPECIALIZZAZIONE E STAGES:

Mosca, **Istituto di Lingua Russa A.S. Pushkin**, settembre '88/gennaio '89. Lo stage, della durata complessiva di quattro mesi, ha previsto lo studio delle seguenti discipline: lingua russa moderna: lingua parlata, lessico, grammatica; fonetica, intonazione; storia della letteratura russa e sovietica; didattica della lingua russa come lingua straniera.

Mosca, **Istituto di Letterature Moderne e Contemporanee A.M. Gor'kij, Accademia delle Scienze della Russia**, novembre '92/gennaio '93. Lo stage, della durata complessiva di tre mesi, ha previsto con il patrocinio dell'Accademia delle Scienze lo svolgimento di attività di ricerca nel settore storico-artistico e letterario finalizzate al reperimento e alla raccolta di materiali d'archivio e fotografici per la stesura della tesi di laurea presso biblioteche ed archivi della capitale: Natsional'naja Biblioteka im. V.I. Lenina, Teatral'naja Biblioteka im. A.S. Pushkina, MChAT – Moskovskij Khudozhestvennyj Akademicheskij Teatr.

Mosca, **International Learning Centre – Russia Ministry of Foreign Affairs**, corso di specializzazione come assistente parlamentare, giugno – luglio '96. Il corso, della durata complessiva di due mesi, ha previsto lo studio nelle seguenti discipline: dattilografia in caratteri cirillici e latini, produzione di documenti istituzionali – parte teorica e pratica, videoscrittura (con utilizzo dei programmi Norton Commander, Microsoft Word e Microsoft Excel – versioni in lingua russa), proof-reading documenti ufficiali, management (nozioni basilari), psicologia delle relazioni commerciali, mansioni d'ufficio, etichetta professionale, immagine.

Mosca, **Accademia delle Scienze della Russia**, luglio – agosto '96, **Cattedra di Lingue Straniere dell'Istituto per la Promozione e lo Sviluppo delle Relazioni Economiche Internazionali**. Il corso, della durata complessiva di 36 ore accademiche, ha previsto la partecipazione a lezioni di gruppo di tipo interattivo con interventi a tema su argomenti d'attualità economica e politica russa.

Kiev, **Università statale "Taras Shevchenko" - Facoltà di Filologia – Sezione propedeutica**, agosto 2005. Il corso individuale in lingua russa, della durata complessiva di 60 ore accademiche, ha previsto lo studio delle seguenti discipline: costituzione geografica, struttura territoriale ed amministrativa dell'Ukraina; Kiev - storia della prima capitale politico-culturale degli Slavi orientali; l'Ukraina e la comunità internazionale: politica estera dell'Ukraina, l'Ukraina - potenza denuclearizzata, l'Ukraina - stato membro delle Nazioni Unite, relazioni economiche e cooperazione internazionale; struttura politica dell'Ukraina, ordinamento costituzionale ed organi di governo: Gosudarstvennaja Duma (Parlamento), Presidenza, Consiglio dei Ministri, Corte costituzionale, organi giuridici e sistema giudiziario.

Mosca, **MGU – Università Statale di Mosca "M.V. Lomonosov"**, corso individuale di perfezionamento, agosto 2008. Il corso, della durata complessiva di 50 ore accademiche, ha previsto lo studio delle seguenti discipline: a) parte teorica: grammatica, sintassi e lessico del russo moderno contemporaneo; fonetica, accento ed intonazione; b) parte pratica: lettura e commento di articoli tratti dalle principali testate giornalistiche russe; colloqui a tema su argomenti dell'attualità politica ed economica russa.

Mosca, **MGU – Università Statale di Mosca "M.V. Lomonosov"**, corso individuale di perfezionamento, agosto 2009. Il corso, della durata complessiva di 90 ore accademiche, ha previsto approfondimenti nel campo della lingua russa commerciale e della lingua delle istituzioni della FR.

- 1) Il russo commerciale. Grammatica, lessico e stilistica del russo commerciale; formato e stilistica documenti: contrattualistica, corrispondenza commerciale, pubblicità ed offerte, annunci ed inserzioni, business plan. Pubblicità commerciale. Etichetta professionale e comunicazione istituzionale.
- 2) Lingua ed istituzioni della FR. Grammatica, lessico e stilistica nel russo istituzionale, formato e stilistica documenti: denominazioni, terminologia e fraseologia dei progetti di legge costituzionali e federali, degli atti federali, dei decreti delle camere federali. Definizione di società per azione, compagnia, associazione ed impresa. Enti, banche, fondi. Istituzioni scientifiche e culturali. SMI – I mezzi di comunicazione di massa.
- 3) Terminologia, fraseologia e stilistica nella comunicazione internazionale. Denominazione degli stati e loro capitali. Date e misure. Titoli ed onorificenze. Denominazioni geografiche, territoriali ed amministrative. Denominazioni convenzionali. Titoli ecclesiastici.
- 4) Ordinamento statale della Federazione Russa. Fondamenti dell'ordinamento costituzionale. Ordinamento federale. Governo della Federazione Russa. Presidenza della Federazione Russa. Organi consultivi della Presidenza ed organi costituiti dal Capo di Stato. Il Consiglio federale della Federazione Russa. Il Consiglio delle Federazioni nell'assemblea federale della Federazione Russa. La Duma di Stato nell'assemblea federale della Federazione Russa. Organi federali dell'Esecutivo. Organi della Presidenza della Federazione Russa. Ministeri, uffici ed agenzie federali. Il potere giudiziario. Tribunale. Procura. Affari sociali. Sistema elettorale. Soggetti della Federazione Russa. Distretti federali. CIS – Comunità degli Stati Indipendenti.
- 5) Lettura e commento di saggi e di brani desunti dalla pubblicistica attuale. Aree tematiche trattate:
 - Economia e sociologia: Standard di vita nella Russia di oggi: disparità economica delle aree periferiche; Discriminazione di genere nella sfera lavorativa: aspetti, cause e misure d'intervento; La discriminazione nel mercato del lavoro in Russia; La *perestrojka* e il periodo delle riforme; Ammortizzatori sociali e sovvenzioni statali ai nuclei famigliari; L'economia informale; La tensione sociale in Russia; Il nazionalismo in Russia; Struttura delle reti sociali e loro efficacia.
 - Mascolinità e femminilità: rappresentazioni attuali. Ruolo di genere ed appagamento affettivo della donna; Concezione attuale della femminilità; L'idea attuale della mascolinità: sguardi dal mondo giovanile; Sociologia dei generi: analisi dei moderni stereotipi di mascolinità e femminilità; L'immagine della donna nella pubblicità; Storia della famiglia: "Cherchez la femme" ovvero "Cercate la donna".
 - Sociologia del corpo e psicologia: Il corpo e l'affermazione della donna; Aspetti sociali del rapporto con il proprio corpo nel mondo attuale; *Bracket-systems* in Russia: valutazione attuale.
 - Pianeta giovani: Che male essere un "gabbiano"; Fila; Confessione di un'interattiva; Amicizia via internet: plus e minus; Scegliere la professione: passione o denaro?
 - Entità nazionali e diversità culturali: Analisi comparata delle culture e degli usi e costumi dei popoli d'Oriente e d'Occidente; Il problema dei «bombzh».
 - Progetti a finalità sociale: proposte: E' l'uomo in grado di cambiare il mondo? Il ruolo del singolo individuo; L'uomo ideale visto dalla donna; L'insegnante ideale visto dagli studenti e dai docenti; Il ritratto sociale della "donna ideale".

Altra(e) lingua(e)

Inglese

Autovalutazione

Livello europeo (*)

Lingua

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale		Produzione scritta	
C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato

(*) [Quadro comune europeo di riferimento per le lingue](#)

Ho approfondito la conoscenza di questa lingua con la pratica professionale quotidiana ed in forma privata frequentando periodicamente lezioni individuali presso un insegnante di madrelingua qualificato IRSE, Istituto Regionale di Studi Europei del Friuli Venezia Giulia.

Ho svolto periodicamente attività di insegnamento a livello privato.

Londra, **Kaplan International English**, corso intensivo di lingua inglese, agosto 2019. Il corso, della durata di 3 settimane per un totale di 75 ore accademiche, ha previsto lo studio approfondito ed articolato della grammatica inglese, del lessico pertinente a specifici settori di attività in ambito sia professionale che accademico, ed esercitazioni di lettura, ascolto, interazione e produzione orale e produzione scritta basate sull'utilizzo di apposite piattaforme multimediali interattive e simulazioni in classe.

Altra(e) lingua(e)

Spagnolo

Autovalutazione

Livello europeo (*)

Lingua

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale		Produzione scritta	
B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo

(*) [Quadro comune europeo di riferimento per le lingue](#)

CORSI DI SPECIALIZZAZIONE E STAGES:

Salamanca, **Escuela salmantina de Estudios Internacionales "Salminter"**, corso intensivo di lingua e cultura spagnola, agosto 2000, nivel medio. Il corso, della durata complessiva di 4 settimane per un totale di 74 ore accademiche, ha previsto lo studio nelle seguenti discipline: Lengua española: gramática y vocabulario, comprensión de lectura y expresión escrita, comprensión auditiva y expresión oral; Cultura española: Historia, Arte, Literatura, La España actual. Calificación final: Sobresaliente.

Salamanca, **Universidad de Salamanca – Cursos Internacionales**, corso intensivo di lingua e cultura spagnola, agosto 2001, nivel superior. Il corso, della durata complessiva di 4 settimane per un totale di 80 ore accademiche, ha previsto lo studio nelle seguenti discipline: Lengua española (40 horas), calificación final: Sobresaliente; Cultura española (20 horas), calificación final: Sobresaliente; Prácticas de destrezas escritas (20 horas), calificación final: Notable.

Altra(e) lingua(e)

Francese

Autovalutazione

Livello europeo (*)

Lingua

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale		Produzione scritta	
B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo

(*) [Quadro comune europeo di riferimento per le lingue](#)

CORSI DI SPECIALIZZAZIONE E STAGES:

Parigi, **Accord Ecole de Langues**, corso intensivo di lingua e cultura francese, agosto 2010, livello base. Il corso, della durata complessiva di 2 settimane per un totale di 52 ore accademiche, ha previsto lo studio nelle seguenti discipline: Atelier grammaire: lettura ed analisi grammaticale e lessicale del testo, esercitazioni pratiche di utilizzo delle strutture linguistiche e del lessico acquisiti; Atelier oral: attività di comprensione, comunicazione ed espressione orale: simulazioni, improvvisazioni, giochi di ruolo, approccio interattivo ai temi trattati; Atelier phonétique: esercizi di pronuncia, ritmo e intonazione; Atelier rédaction: attività di espressione scritta finalizzate alla produzione di testi nei registri formale ed informale; Atelier culturel: approccio alla cultura francese attraverso tematiche attuali ed attività svolte in classe, visite guidate, incontri.

Parigi, **Fondation Robert de Sorbonne – Cours de Civilisation Française de la Sorbonne**, agosto 2012, livello avanzato. Il corso pratico di lingua e civiltà francese, della durata complessiva di 4 settimane per un totale di 50 ore accademiche, ha previsto: un corso generale di revisione ed approfondimento delle conoscenze grammaticali già acquisite finalizzato al raggiungimento della

	padronanza attiva del sistema morfosintattico del francese; un corso complementare di fonetica generale con esercizi pratici in laboratorio finalizzati a migliorare e perfezionare l' articolazione dei suoni, il ritmo e l' intonazione; la frequenza facoltativa ad una serie di conferenze dedicate a vari aspetti della civiltà francese moderna e contemporanea. Il corso si è concluso con il rilascio del certificato di lingua francese, livello avanzato B2, nota finale: 15/20.
Capacità e competenze sociali	Ho attitudine a lavorare in contesti organizzativi di respiro internazionale, maturata negli anni della formazione cross culture e nell' esperienza professionale quotidiana.
Capacità e competenze organizzative	Sono capace di recepire ed adattare nuove idee e di assumere autonomamente decisioni al fine di raggiungere un risultato o di risolvere situazioni critiche e d'emergenza. Sono capace di gestire un gruppo e di interagire con esso in funzione di un obiettivo dato.
Capacità e competenze informatiche	Conoscenza degli ambienti operativi MS-DOS, Windows, Macintosh. Software tools normalmente utilizzati: MS Word, MS Excel, MS Power Point per ambienti Windows e Macintosh Outlook Express, Internet Explorer per ambienti Windows e Macintosh FireFox, Safari, Mail, Thunderbird per ambienti Macintosh 3CAD Evolution, UP! gestionale Ho esperienza di immissione dati ed informazioni su web.
Capacità e competenze artistiche	Mi piace scrivere, attività che svolgo nel tempo libero per focalizzare argomenti di mio interesse ed organizzare i percorsi di ampliamento ed approfondimento delle mie conoscenze.
Patente	Automobilistica (patente B)
Ulteriori informazioni	Iscritta nel Ruolo dei Periti ed Esperti della Camera di Commercio della Provincia di Pordenone al numero 67 dall' 11.05.2011 per la seguente categoria: Categoria XXII: "Attività varie", sotto categoria 1): Lingue straniere (traduttori e interpreti): russo e inglese.
Firma	